

# Parution : « *Vie nouvelle* », traduction de la *Vita nova* de Dante Alighieri, classiques Garnier, 2011 (coll. Forme de Lumière - Italties)

avril 2011



## *Vie nouvelle*

Dante Alighieri

---

### Présentation et commentaires de Jean-Charles Vegliante d'après l'édition critique de Guglielmo Gorni.

Version française de Jean-Charles Vegliante, avec Marina Marietti et Cristiana Tullio Altan.

La *Vie nouvelle*, premier grand texte lyrique en langue vulgaire, marque la naissance – en prose et en vers – de l'autobiographisme en Europe. Le jeune Alighieri, à partir du « livre » de sa mémoire, y ordonne, selon une structure tripartite restituée par l'édition Gorni (et annonçant l'architecture de *La Comédie*), ses poèmes d'amour en fonction de la louange de Béatrice ; plaçant dès lors, nous dit-il, « toute ma béatitude dans ce qui ne peut me faire défaut » (§ 10, fin du premier tiers de l'ouvrage) : un concentré du grand œuvre futur.

Jean-Charles Vegliante, éditeur de cette *Vie nouvelle* au texte établi par G. Gorni en trois parties (30 paragraphes, plus un), est professeur d'université et directeur de recherches à la Sorbonne Nouvelle, spécialiste de poésie, traducteur et poète. Il a procuré une *Comédie* bilingue (Imprimerie Nationale - Actes Sud ; nouvelle éd. chez Gallimard), ainsi que des travaux originaux sur Ungaretti, Montale, Amelia Rosselli, Pascoli.



**Bon de commande**